



《酉陽雜俎》校證： 兼字詞考釋

Collation and Verification of
Youyang Zazu: Textual Research on
the Character and Phrase

劉傳鴻 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



国家社科基金
后期资助项目

2011年全國高等院校古籍整理研究
工作委員會直接資助項目(1151)

《酉陽雜俎》校證： 兼字詞考釋

Collation and Verification of
Youyang Zazu: Textual Research on
the Character and Phrase

劉傳鴻 著



北京大學出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

圖書在版編目(CIP)數據

《酉陽雜俎》校證：兼字詞考釋/劉傳鴻著．—北京：北京大學出版社，2014.12
ISBN 978-7-301-25297-0

I. ①酉… II. ①劉… III. ①志怪小說—小說集—中國—唐代 IV. ①I242.1

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2015)第 001227 號

- | | | | |
|-------|---|--------------|--------------|
| 書名 | 《酉陽雜俎》校證：兼字詞考釋 | | |
| 著作責任者 | 劉傳鴻 著 | | |
| 責任編輯 | 周 粟 | | |
| 標準書號 | ISBN 978-7-301-25297-0 | | |
| 出版發行 | 北京大學出版社 | | |
| 地 址 | 北京市海淀區成府路 205 號 100871 | | |
| 網 址 | http://www.pup.cn 新浪微博：@北京大學出版社 | | |
| 電子信箱 | zpup@pup.cn | | |
| 電 話 | 郵購部 62752015 | 發行部 62750672 | 編輯部 62756449 |
| | 出版部 62754962 | | |
| 印 刷 者 | 北京宏偉雙華印刷有限公司 | | |
| 經 銷 者 | 新華書店 | | |
| | 720 毫米×1020 毫米 16 開本 41 印張 620 千字 | | |
| | 2014 年 12 月第 1 版 2014 年 12 月第 1 次印刷 | | |
| 定 價 | 120.00 元 | | |

未經許可，不得以任何方式複製或抄襲本書之部分或全部內容。

版權所有，侵權必究

舉報電話：010-62752024 電子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

圖書如有印裝質量問題，請與出版部聯繫，電話：010-62756370

國家社科基金後期資助項目 出版說明

後期資助項目是國家社科基金設立的一類重要項目，旨在鼓勵廣大社科研究者潛心治學，支持基礎研究多出優秀成果。它是經過嚴格評審，從接近完成的科研成果中遴選立項的。為擴大後期資助項目的影響，更好地推動學術發展，促進成果轉化，全國哲學社會科學規劃辦公室按照“統一設計、統一標識、統一版式、形成系列”的總體要求，組織出版國家社科基金後期資助項目成果。

全國哲學社會科學規劃辦公室

目 錄

前言	1
段成式及其《酉陽雜俎》	1
《酉陽雜俎》的價值	3
《酉陽雜俎》的版本流傳及各本之優劣	6
《酉陽雜俎》的整理及我們的研究	16
校點說明	19
酉陽雜俎序	21
酉陽雜俎序	23
周登後序	25
淳祐十載序	27
刻酉陽雜俎序	29
酉陽雜俎序	31
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之一	33
忠志	33
禮異	40
天咫	44
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之二	47
玉格	47
壺史	67
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之三	75
貝編	75
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之四	105
境異	105
喜兆	113

禍兆	114
物革	115
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之五	117
詭習	117
性術	119
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之六	127
藝絕	127
器奇	129
樂	131
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之七	135
酒食	135
醫	148
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之八	151
黥	151
雷	158
夢	160
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之九	165
事感	165
盜俠	166
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之十	173
物異	173
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之十一	191
廣知	191
唐段少卿酉陽雜俎前集卷之十二	205
語資	205

唐段少卿西陽雜俎前集卷之十三·····	215
冥蹟·····	215
尸笮·····	217
唐段少卿西陽雜俎前集卷之十四·····	225
諾皋記上·····	225
唐段少卿西陽雜俎前集卷之十五·····	243
諾皋記下·····	243
唐段少卿西陽雜俎前集卷之十六·····	255
廣動植之一并序·····	255
羽篇·····	262
毛篇·····	270
唐段少卿西陽雜俎前集卷之十七·····	279
廣動植之二·····	279
鱗介篇·····	279
蟲篇·····	285
唐段少卿西陽雜俎前集卷之十八·····	295
廣動植之三·····	295
木篇·····	295
唐段少卿西陽雜俎前集卷之十九·····	311
廣動植之四·····	311
草篇·····	311
唐段少卿西陽雜俎前集卷之二十·····	329
肉攫部·····	329
周登後序·····	337
唐段少卿西陽雜俎續集卷之一·····	339

支諾臯上·····	339
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之二·····	349
支諾臯中·····	349
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之三·····	359
支諾臯下·····	359
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之四·····	371
貶誤·····	371
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之五·····	389
寺塔記上·····	389
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之六·····	403
寺塔記下·····	403
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之七·····	417
金剛經鳩異·····	417
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之八·····	427
支動·····	427
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之九·····	439
支植上·····	439
唐段少卿酉陽雜俎續集卷之十·····	447
支植下·····	447
唐段少卿酉陽雜俎續集跋·····	453
字詞考釋·····	455
詞語考釋·····	455
具服博山遠遊冠·····	455

圖象	456
挾車	456
流逮	457
廻菌	457
竹落	458
痛切、哀切、苦切	459
急手、尋手	469
見	477
畢形	478
興裁	479
踏跋	479
廻易	480
糖蟹	480
養	486
折	487
粟奴	489
可	489
設色	490
臂、巨臂	492
齟齬	493
五百人	494
作梵	494
投蓋	495
練髹	496
仰占	497
託曲	497
方十	498
溢鎬	499
慕攀	499
上	500
從容	501
裝具	501
貌寢、貌侵	502
藉草	503

助	504
洋糞	505
耐地	506
繼	508
水道	508
朶（朵）	509
嫁	519
竈塚	520
條	521
日差	522
帕複	522
交午柱	523
印手	524
接手	524
羊脾	525
秘丘	526
木地	527
怨毒、楚毒、苦毒	528
曲盡其妙	536
雷輪	538
赦曹	539
墨尿	540
啓手足	541
中後	542
復墓	543
初一	543
蹠距	544
丫戾	544
卜吉	545
俗訛字識讀	546
紙（紙）	546
腓（膝）	547
改（改）	548
段（段）	548

昀(昀)	550
鞣(鞣, 硬)	551
义(叉)	553
悖(悖)	554
助(助)	555
技(技)	556
踈(踈)	556
鯁(“鯁”之訛)、鯁(鯁)	557
儲(“錮”之訛)	558
脹(“脈”之誤)	559
臍(“臍”之訛)	559
醇(“醇”之訛)	559
酏(“酏”之訛)	560
冢、塚(冢)	560
刃(刃)	562
絳(絳)	563
蛙(蛙)	564
刊(刊)	565
届(届)	566
屨	567
卻(卻)	568
聊(聊)	568
攢(橫)	569
寃(冤)	570
諂(諂)	570
湏(須)	571
青(青)	572
取(取)	574
附錄一 《酉陽雜俎》重要序跋	575
李士高跋	575
李宗準跋	575
崔應賢跋	576
張丑跋	576

勞權跋·····	577
毛晉《前集》跋·····	577
毛晉《續集》跋·····	577
黃丕烈《前集》十一卷末跋·····	578
黃丕烈《前集》二十卷跋·····	578
附錄二 俗字字表·····	579
編寫目的及原則·····	579
俗字字表·····	582
A ·····	582
B ·····	582
C ·····	584
D ·····	589
E ·····	590
F ·····	590
G ·····	592
H ·····	594
J ·····	598
K ·····	605
L ·····	605
M ·····	609
N ·····	612
P ·····	613
Q ·····	613
R ·····	616
S ·····	617
T ·····	624
W ·····	627
X ·····	628
Y ·····	631
Z ·····	635
參考文獻·····	639
後記·····	643

前言

段成式及其《酉陽雜俎》

段成式，字柯古，祖籍山東臨淄鄒平，約生於公元八〇三年，卒於八六三年，唐宰相段文昌之子，官至太常卿。《舊唐書》有傳，附於其父段文昌傳之後：“成式字柯古，以蔭入官，爲秘書省校書郎。研精苦學，祕閣書籍，披閱皆遍。累遷尚書郎。咸通初，出爲江州刺史。解印，寓居襄陽，以閑放自適。家多書史，用以自娛，尤深於佛書。所著《酉陽雜俎》傳於時。”^①《新唐書》亦有傳，附於其祖段志玄傳中，其父段文昌傳之後：“子成式，字柯古，推蔭爲校書郎。博學彊記，多奇篇祕籍。侍父于蜀，以畋獵自放，文昌遣吏自其意諫止。明日以雉兔徧遺幕府，人爲書，因所獲僊前世事，無複用者，衆大驚。擢累尚書郎，爲吉州刺史，終太常少卿。著《雜俎》書數十篇。”^②

另今人方南生於其中華書局1981年版校點本《酉陽雜俎》（下文簡稱《雜俎》）後編有段成式年譜^③，可參看。

段成式作品除《酉陽雜俎》外，尚有《廬陵官下記》二卷，已佚。另《全唐詩》收其詩詞三十多首，《全唐文》收其文十一篇。此外，還有和溫庭筠、余知古等人在襄陽唱和所編成的《漢上題襟集》十卷，未見傳本。

《雜俎》寫成於公元九世紀中期，共三十卷，《前集》二十卷，《續集》十卷，分成數篇，各篇均有名目，分別爲：《前集》卷一《忠志》、《禮異》、《天咫》，卷二《玉格》、《壺史》，卷三《貝編》，卷四《境異》、《喜兆》、《禍兆》、《物革》，卷五《詭習》、《怪術》，卷六《藝絕》、《器奇》、《樂》，卷七《酒食》、《醫》，卷八《黥》、《雷》、《夢》，卷九《事感》、《盜俠》，卷十《物異》，卷十一《廣知》，卷十二《語資》，卷十三《冥跡》、《尸窆》，卷十四《諾皋記上》，卷十五《諾皋記下》，卷十六《廣動植》之

① 《舊唐書》4369頁，中華書局，1975年。

② 《新唐書》3764頁，中華書局，1975年。

③ 方南生校點本《酉陽雜俎》305頁，中華書局，1981年。下注中方校本均指此書。

一《羽篇》、《毛篇》，卷十七《廣動植》之二《鱗介篇》、《蟲篇》，卷十八《廣動植》之三《木篇》，卷十九《廣動植》之四《草篇》，卷二十《肉攬部》。《續集》卷一《支諾皋上》，卷二《支諾皋中》，卷三《支諾皋下》，卷四《貶誤》，卷五《寺塔記上》，卷六《寺塔記下》，卷七《金剛經鳩異》，卷八《支動》，卷九《支植上》，卷十《支植下》。

各篇依內容分類，涉及歷史掌故、傳奇故事、佛教道教、民間風俗、動植物、天文地理等諸多方面。其中有真情實事的記錄，也有無法稽考的傳說、神話；有段成式親身經歷或得自於友人之唐時之事，也有從各類典籍中所獲得的前代珍異；有數量衆多的中土名物，也有爲數不少的異域之物。另外，書中所述多爲常人所不知，段成式在《貝編》中說：“釋門三界、二十八天、四洲至華嚴藏世界、八寒八熱地獄等，法自三身、五位、四果、七支至十八界、三十七道品等，入釋者率能言之，今不復具，錄其事尤異者。”其實又何止《貝編》如此，諸如《境異》、《廣知》、《酒食》等篇，多屬異事。“廣博珍異”可謂是本書內容之最大特點，宋代鄧復在其序中就曾說：“今考其所論撰，蓋有書生終生之所不能及者，信乎其爲博矣。”^①明毛晉《前集》跋云：“此錄二十卷，天上天下，方內方外，無所不有。”^②明李雲鵠序云：“爾其標紀唐事，足補子京、永叔之遺。至於《天咫》、《玉格》、《壺史》、《貝編》之所賅載，與夫《器》、《藝》、《酒食》、《黥》、《盜》之瑣細，《冥跡》、《尸窆》、《諾皋》之荒唐，《昆蟲》、《草》、《木》、《肉攬》之汗漫，無所不有，無所不異。”^③《四庫全書總目》卷一百四十二稱其爲：“其書多詭怪不經之談，荒渺無稽之物，而遺文秘籍亦往往錯出其中。故論者雖病其浮誇，而不能不相徵引。自唐以來，推爲小說之翹楚，莫或廢也。”^④

《雜俎》內容如此豐富，與段成式的家庭出身、個人經歷、性格特點緊密相關。段成式“出于將相之胄，襲乎珪組之榮”^⑤，這樣的家庭出身使其有可能讀常人所不能讀之書。他曾任職於集賢殿，做過校書郎，這樣的職業經歷，使其能夠“頗獲所未見書”^⑥。《雜俎》中衆多“非耳目所

① 見方校本 292 頁，本書附錄一亦收有此序。

② 見方校本 296 頁，本書附錄一亦收有此序。

③ 見方校本 294 頁，本書附錄一亦收有此序。

④ 方校本 300 頁收有此《提要》。

⑤ 此句出鄧復序，方校本 292 頁及本書附錄一均收有此序。

⑥ 見《雜俎》續集卷四《貶誤》第 2 條。

及”之內容與這些自然分不開^①。段成式豐富的閱歷、廣泛的交遊也是《雜俎》豐富內容的重要來源。據方南生先生所編《段成式年譜》^②，他曾三次隨父入蜀，二十六歲隨父在揚州，又在長安待過多年，並曾任職於京洛，當過吉州刺史、處州刺史、江州刺史，還有閒居襄陽的經歷，足跡遍及東西南北。他所交遊者除當時的文人官僚外，還有普通百姓，與僧人亦多有交往。段成式釋界之至交，可考者即有惟肅、廣升、無可、泰賢、寶相上人、鼎上人、文上人等。《雜俎》中多處記載成都、荊州、揚州等地之事，而且常有“見……說”之語，正是這些經歷的記錄。而書中關於釋界的諸多奇聞異錄，與他廣交僧友密切相關。《雜俎》內容涉及之廣，令人驚歎，如果沒有廣博的學習，沒有過人的記憶，很難寫出這樣的書。《雜俎》中很多奇異的內容均來自於段成式的生活，而這些都要靠仔細的觀察，如卷十七《廣動植》之二《蟲篇》第36條記載了一則螞蟻的事：“成式兒戲時，常以棘刺標蠅，真其來路，此蟻觸之而返，或去穴一尺或數寸，纔入，穴中者如索而出，疑有聲而相召也。其行每六七有大首者間之，整若隊伍。至徙蠅時，大首者或翼或殿，如備異蟻狀也。”這樣生動細緻的描述，正是他仔細觀察的結果。

《酉陽雜俎》何以得名？南宋周登於其後序中揭示了書名“酉陽”的來歷：“余聞《方輿紀》云：昔秦人隱學于小酉山石穴中，有所藏書千卷。梁湘東王尤好聚書，故其賦曰：‘訪酉陽之逸典。’或者成式以所著書有異乎世俗，故取諸逸典之義以名之也。”^③清《四庫全書總目》卷一百四十二亦說：“其曰‘酉陽雜俎’者，蓋取梁元帝賦‘訪酉陽之逸典’語。”^④

《酉陽雜俎》的價值

《雜俎》內容廣博，所記多異，為諸多領域的研究提供了豐富而珍貴的材料。

《忠志》、《禮異》、《喜兆》、《禍兆》、《語資》、《酒食》諸篇記載了很多南北朝及唐時的歷史瑣聞，名人逸事，這些材料往往不見於正史，但並非全不可靠，合理的鑒別使用，可為史學研究者提供珍貴的素材。以《語資》為例，其中所記南北朝名人逸事，與《世說新語》頗為類似，而這些

① 此句出毛晉《前集》跋，方校本296頁及本書附錄一均收有此序。

② 見方校本305—349頁。

③ 見方校本291頁，本書附錄一亦收有此序。

④ 方校本300頁收有此《提要》。

材料在南北朝史籍中多不可見，很是珍貴。

《禮異》、《境異》、《冥跡》、《尸窆》、《酒食》、《黥》、《廣知》、《冥跡》、《諾皋記》、《廣動植序》等篇中衆多條目記錄了漢魏六朝以及唐時的婚喪禮儀、飲食文化、紋身習俗以及民間信仰、諸種禁忌，為研究古代民俗提供了難得的材料。書中所記載的祭灶習俗、歲時節令、祿神祭祀、婚禮的障車習俗等，多有學者專文論及^①；《酒食》一章不僅匯集了唐以前的諸多珍異飲食，而且特別記載了段成式時代的一些珍異食品，成為飲食文化研究者的重要參考^②；《黥》一章，不僅涉及古代黥刑的發展變化，還涉及多個時代特別是唐代的文身文化，他書中極其少見，因此《雜俎》文也成為研究黥及文身文化的必用材料^③。

《羽篇》、《毛篇》、《鱗介篇》、《蟲篇》、《木篇》、《草篇》、《肉攪部》、《支動》、《支植》等篇用大量篇幅記載古代中國及異域多種奇異的動植物，從段成式細膩的描繪中，我們可以知道這些動植物的外形特點、生活習性，甚至包括相關的民間傳說。這些材料為科學界研究古今中外的動植物提供了難得的材料，美國東方學者勞費爾的《中國伊朗編》即使用了《雜俎》中的大量材料，中國學者使用這些材料加以研究者更是數不勝數^④。

《諾皋記》、《支諾皋》、《金剛經鳩異》、《壺史》、《貝編》、《事感》、

① 相關研究如姜川子《從〈酉陽雜俎〉看唐朝婚俗》，《消費導刊》2009年第8期；莊麗霞《“胡化”色彩的北朝婚禮習俗》，《昭通師範高等專科學校學報》2006年第4期；范新陽《論唐人婚禮中的障車習俗》，《淮陰師範學院學報》2005年第6期；劉禮堂、熊燃《唐代長江上中游地區的歲時節令》，《武漢大學學報》2008年第6期；逯慧《從〈酉陽雜俎〉看唐代底層民衆的日常生活》，《臨沂大學學報》2011年第6期；孟慧英《鹿神與鹿神信仰》，《內蒙古社會科學》1998年第4期；崔世平《“刻氈為形”試釋——兼論突厥的祿神祭祀》，《敦煌學輯刊》2010年第3期等。

② 相關研究如何宏《唐代食粽考》，《農業考古》2007年第4期；魏明孔《隋唐手工業與居民飲食結構的改善》，《首都師範大學學報》（社會科學版）1997年第6期；陸月霜《酒漬糟漬的菜肴食品是酒的第五功能》，《釀酒科技》1993年第4期；武傳玲《歷史悠久的西安蜂蜜涼粽子》，《農產品加工》2012年第6期等。

③ 相關研究如楊序《〈酉陽雜俎〉中的“黥”文化研究》，《合肥學院學報》（社會科學版）2010年第3期；湯奪先《從〈酉陽雜俎·黥〉看唐代的文身風俗》，《華南師範大學學報》（社會科學版）2010年第5期；宋斌《黥刑探析》，《江蘇技術師範學院學報》2010年第7期等。

④ 相關研究如黃世佐《〈酉陽雜俎〉中的本草資料及其貢獻》，《甘肅中醫學院學報》1995年第4期；程傑《中國水仙起源考》，《江蘇社會科學》2011年第6期；李玉《“鬼屎”考》，《吉林農業大學學報》，2002年第2期；周淑榮、包秀芳《動感植物——舞草的栽培管理》，《特種經濟動植物》2012年第5期；潘勝利《百花食譜之六：梔子花》，《園林》2006年第6期等。

《盜俠》、《詭習》、《怪術》等篇記載了很多傳奇故事，描寫生動，情節曲折，故事性強，文學色彩濃厚，頗具可讀性，為文學創作及文學研究提供了豐富的素材^①。《續集》卷一《支諾臯上》第3條葉限的故事，被稱為中國版的灰姑娘，相關研究成果有二十多篇^②；《續集》卷一《支諾臯上》第1條旁包的故事，亦有諸多學者涉及^③。

《寺塔記》上下篇，對長安寺塔有詳實的記載，包括唐時兩京的主要寺廟，寺廟的格局，寺中的繪畫，以及段成式及多位好友的詩文應和，為後代學者編寫長安史志，研究當時建築、繪畫等提供了豐富可信的材料^④。

《玉格》、《貝編》介紹了很多道教、佛教中尤異之事，雖然多取自道藏或佛典，但其所選取材料的新奇性還是讓人耳目一新。

《雜俎》內容豐富，涉及諸多領域，既有段成式自創，也有引自前代文獻者。這樣的內容構成及來源特點決定了其語言成分的複雜性及豐富性，文中詞彙覆蓋面廣，體現出不同的時代特色，而且用語不避俚俗，包含很多口語詞，因此這部書也具有很大的語言學價值，以《雜俎》語言作

① 相關研究如許智銀《段成式與唐代文學芻論》，《中國海洋大學學報》（社會科學版）2012年第3期；石麟《論段成式〈西陽雜俎〉中的傳奇作品》，《黃岡師範學院學報》2002年第5期；倪楊論《〈西陽雜俎〉奇異故事的雙重特性》，《語文學刊》2009年第11期；安正發《論〈西陽雜俎〉及其敘事特徵》，《電影評介》2008年第20期；石麟、許智銀《〈西陽雜俎〉的文學人類學闡釋》，《廣西民族大學學報》（哲學社會科學版）2012年第3期；汪文國《論〈西陽雜俎〉的“史性”特徵》，《棗莊學院學報》2013年第1期；姚春華《〈西陽雜俎〉中晚唐科舉士子的社會心態探微》，《湖北職業技術學院學報》2010年第3期；顏建真《論〈西陽雜俎〉對〈聊齋志異〉的影響》，山東師範大學2005年碩士論文等。

② 相關研究如劉曉春《多民族文化的結晶——中國灰姑娘故事研究》，《民族文學研究》1995年第3期；胡梅《葉限與灰姑娘的比較研究》，《南通紡織職業技術學院學報》2003年第3期；錢淑英《中西“灰姑娘故事型”的敘事比較——以段成式與貝洛為例》，《上海師範大學學報》（哲學社會科學版）2006年第5期等。

③ 相關研究如顧希佳《中韓“旁包”故事比較研究》，《杭州師範學院學報》（社會科學版）2004年第4期；劉守華《兄弟糾葛的悲喜劇——一個傳承久遠的民間故事類型》，《江漢大學學報》2000年第4期；王婷婷《從兩姐妹淺談“旁包”類民間故事類型》，《成都師範學院學報》2013年第2期等。

④ 相關研究如宋吳敏求《長安志》；李德華《唐代佛教寺院之子院淺析——以〈西陽雜俎〉為例》，王貴祥編《中國建築史論匯刊》第陸輯，中國建築工業出版社2012年；馬新廣《唐五代佛寺壁畫的文獻考察》，中國社會科學出版社2012年；趙婷《“灰姑娘”型故事的跨文化傳播研究——以中國、德國和法國為例》，《新疆大學學報》（哲學人文社會科學版）2009年第5期等。